
JOHANNESBURGO – Reunión del GAC con la Junta Directiva de la ICANN

Miércoles, 28 de junio de 2017 – 09:30 a 10:15 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

THOMAS SCHNEIDER: Hay muchos lugares libres así que, por favor, los miembros de la junta directiva, acérquense, incluidos los miembros suecos de la junta. Es un placer tener aquí en la mesa al CEO y a todos.

Tenemos que empezar y tenemos poco tiempo. Preparamos una lista de puntos intentando agruparlos, por un lado aquellos que son sólo para información o de los cuales queremos tener una respuesta corta y, por otro lado, pusimos primero aquellos de los que queremos tener una respuesta larga por escrito. Y si tenemos tiempo para discutir más extensamente, otros más al final.

Nos han dicho que Göran quizá no esté desde el principio a causa de un cambio. Sí. Hace unos minutos le dije “hola”.

Bueno, voy a comenzar con el primero, que es una expresión de agradecimiento al CEO. Quiero que Cathrin lo haga.

CATHRIN BAUER-BULST: Gracias, Thomas. Sí, gracias al CEO y a la Junta de la ICANN. Yo soy Cathrin Bauer-Bulst, del grupo de trabajo sobre seguridad

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

pública. Muchas gracias por el diálogo que tuvimos recientemente sobre las medidas de mitigación del uso indebido. El grupo y el GAC en su totalidad ven con beneplácito las acciones de ICANN, incluidas las iniciativas específicas para dar más indicadores y mejores herramientas e informes sobre las medidas de mitigación del uso indebido. Esperamos trabajar con ustedes en el próximo diálogo, y agradeceríamos la oportunidad de tener un intercambio regular. Así que muchas gracias por destinar ese tiempo.

GÖRAN MARBY: Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: La eficiencia nórdica. Sorprendente.

Ese fue el primer punto. El siguiente también es corto. Es sólo para decir que estamos complacidos de tener esta llamada telefónica, que nos permitió entender, a las cuatro o cinco semanas del asesoramiento del GAC. Le guiábamos con el tema y recibimos la respuesta escrita de la Junta al asesoramiento del GAC. Todos sabemos que no es sencillo cumplir con los tiempos, pero lo antes que recibamos las respuestas de ustedes, más rápido podremos actuar y ayudará a nuestra cooperación.

Si es necesario hacer algún tipo de mejora en el proceso, que mejore la comunicación, es muy útil. Ese es el segundo mensaje a marcar.

MARKUS KUMMER: Gracias, Thomas. Sé que fue un poquito tarde cuando enviamos la respuesta a la junta. Y vamos a trabajar para asegurarnos de que esto no vuelva a ocurrir.

La llamada telefónica que tuvimos después del comunicado fue muy útil. Esperamos programar otra. Son las vacaciones en el hemisferio norte, pero si la programamos para principios de agosto podremos finalizar la respuesta. Esperamos poder finalizar todo antes de la próxima reunión.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Markus.

Luego tenemos varias preguntas o temas de nuestra parte. Esperamos recibir respuestas sencillas y simples, y si no es posible vamos a pedirles algo por escrito, si es que necesitan más tiempo para prepararse.

Una es una pregunta sobre este nuevo proceso que la junta le ha pedido a la ICANN que desarrolle para considerar y procesar no sólo el asesoramiento del GAC sino todo tipo de asesoramiento.

Sé que ustedes están trabajando y están en la fase de prueba. Es algo que nosotros esperamos usar.

Entonces la pregunta es si tienen alguna idea de cuándo va a estar listo para usarlo.

MARKUS KUMMER: Creo que esta sería una respuesta que estaría dirigida a toda la organización de la ICANN.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, nosotros tenemos también un representante de la organización de la ICANN en esta mesa.

GÖRAN MARBY: Yo creo que la persona adecuada para responder es Markus. Él siempre me dice lo que tengo que hacer.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, este es un partido de tenis entre los miembros de la junta.

MARKUS KUMMER: Bueno, estamos en el proceso y estamos también trabajando muy de cerca con el BGRI. Estamos preparando la respuesta de la junta directiva. Nos estamos focalizando en eso. Y después de

la llamada que vamos a organizar, vamos a poder reunir todos los elementos.

Este es un apoyo administrativo y no está en manos de la junta directiva. Yo sé que es una pregunta compleja en realidad.

STEVE CROCKER: Tenemos un proceso. Y se lo voy a enviar al presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Él es ingeniero. Yo ya había visto esto.

En realidad nosotros estamos impacientes por utilizar esto. Y agradecemos el esfuerzo de la junta directiva y de la organización en cualquier combinación posible para llevar a cabo este esfuerzo, para procesar el asesoramiento. Así que estamos ansiosos de poder utilizar el sistema.

Adelante, Göran.

GÖRAN MARBY: Bueno, creo que vamos a abordar el tema en otras conversaciones posteriores. Cuando nosotros comenzamos el proceso sabemos que participamos con países individuales también. Y nosotros comenzamos pensando esto, sobre cómo darle un mejor apoyo al GAC, sobre la base de los debates.

Y sobre la base de esto queremos tener una mejor comprensión de los países o de los miembros individuales del GAC. Markus agregó una parte que tiene que ver con la logística, es un proceso más logístico, y vamos a comenzar a participar no en un diálogo sino en un proceso para compartir información. Y esto va a involucrar a otras partes de la ICANN.

Tenemos que trabajar un tanto diferente para poder brindarles la información que necesitan y para saber dónde se encuentran los diferentes procesos dentro de la ICANN o cuál es el estado de estos procesos.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Göran.

¿Podemos pasar al siguiente punto del orden del día? Ahora le voy a pedir a Gulden o a Julia que coloquen en pantalla la diapositiva que queremos mostrar.

Esta es una cuestión que yo en lo personal siempre planteo y me parece que es el tiempo, antes de que yo deje mis funciones, de que cosechemos la fruta madura.

Este es el documento que se parece a los documentos de la ICANN y dice, “Proceso para finalizar las recomendaciones del WS2”.

Creo que hay unas páginas más, y van a ver otro documento -- siguiente página. El oficial dice esto, “Equipo de revisión para la implementación de los servicios de privacidad y representación del marco de divulgación del grupo de trabajo de seguridad publica el GAC”. Esta fue la propuesta preliminar que se envió la semana pasada y es algo que a menudo nosotros vemos.

Tenemos documentos que no indican quién los redactó, hacia quiénes están dirigidos, cuál fue el año o la fecha en la cual se redactaron, a qué proceso pertenecen. Y también muchas otras personas piensan que si la ICANN es seria en cuanto a la inclusión, en cuanto a facilitar el acceso a todas las partes interesadas, incluso aquellas que tienen recursos limitados, si no ven o no saben de memoria lo que significa WS2, no sabrán si esta es la primera, la quinta o la séptima versión de un documento. Y si esto es así va a resultar muy, muy, muy útil que la ICANN plantee estándares mínimos para poder nombrar documentos a fin de brindar información de contexto de una manera estructurada para que la gente sepa a qué se refiere el documento, cuál es el estado, a quién pertenece, a quién va dirigido, cuándo fue redactado, etc.

En las otras instituciones para las cuales trabajo, por lo general siempre tienen un encabezado, un pie de página, donde consta esta información; y creo que este es un mensaje a la junta directiva y también a la organización de la ICANN para que lo

tengan en cuenta. Nosotros creemos que ya es hora de cosechar el fruto maduro y que la ICANN sea más inclusiva.

Adelante, Göran.

GÖRAN MARBY:

Gracias por darme la oportunidad de hablar del tema.

Estamos muy al tanto en la junta directiva estamos trabajando en el tema para tener un sistema de gestión de documentación y agregar una taxonomía a la organización, lo cual nunca existió. Es una fruta que ya está madura. El único tema es que cuesta entre 8 y 10 millones de dólares.

THOMAS SCHNEIDER:

Bueno, yo puedo escribir un encabezado, si quiere, por un millón de dólares. Y a mí me tomaría menos de media hora.

GÖRAN MARBY:

Bueno, pero la ICANN actualmente tiene 115.000 documentos en el sitio web. Y la idea es clasificar estos documentos en una taxonomía para que no haya que recurrir a Google para encontrar un documento.

Dado que esto es un proyecto bastante grande, amplio, tenemos que organizarnos en la junta directiva. Probablemente esta sea

una de las inversiones en materia de infraestructura más importantes que se ha realizado en la organización.

Así que yo no diría que es una fruta madura, sino que es un fruto de gran tamaño. Y es importante que tomemos esta oportunidad, porque nos va a dar la oportunidad de trabajar de una manera constructiva. No tiene que haber un desacuerdo en esto.

THOMAS SCHNEIDER:

Bueno, voy a tratar de ser constructivo. En caso de que esto sea tan complicado como lo plantea, yo lo invitaría a que emitiera una directiva que sea simple, que diga que tenga que haber un encabezado, que tenga, por ejemplo, el logo de la ICANN, el logo de la unidad constitutiva, que haga referencia al proceso, que tenga el nombre del autor, quizá la versión y la fecha, para que sea más simple identificarlo. Es necesario que actuemos a la mayor brevedad, al menos que sea un proceso interino, como lo hicimos con la transición de la IANA y la Comunidad Empoderada. Necesitamos resolver este tema a la brevedad.

Tenemos otro punto, que también es bastante breve, y que tiene que ver con la cumbre de GDD. Podemos pasar a la pantalla con la agenda.

Nosotros entendemos que esta cumbre da lugar al debate de políticas, y la pregunta para ustedes, aunque no necesariamente la tienen que responder ahora porque quizá sea compleja, es: ¿de qué manera puede el GAC agregar valor para ayudar o contribuir a la evolución de estos eventos anuales de las cumbres de GDD y de qué manera se podría interactuar para poder contribuir a las discusiones de políticas?

GÖRAN MARBY:

Le voy a dar una parte de la respuesta. Teniendo en cuenta que son debates en materia de política, lo que sucede allí, y es un evento para GDD, al igual que en otros eventos, cuando la gente se reúne no solamente es sobre cuestiones de políticas, y es importante hacer esta diferencia. Estos eventos no son para la creación de políticas. Le voy a dejar a Akram que diga lo próximo.

AKRAM ATALLAH:

Bueno, la cumbre de GDD es el equivalente a una actividad entre sesiones de las SOs y ACs. Nosotros trabajamos en las agendas y en los temas que vamos a abordar en el futuro. Yo quería aclarar eso.

GÖRAN MARBY: Y nosotros facilitamos el desarrollo de la reunión. Nosotros no creamos las agendas para esa reunión.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias. ¿Alguien tiene algún comentario o pregunta? Adelante, el representante de Argentina.

ARGENTINA: Muchas gracias, Sr. Presidente, y gracias a la junta directiva.

En las últimas reuniones de GDD yo me enteré de que hubo debates sobre el uso nombres de geográficos como TLDs y otros temas relevantes para el GAC. Por eso nosotros pensamos que debería haber alguna participación gubernamental y que esto sería valioso para el debate.

GÖRAN MARBY: No estoy en desacuerdo con respecto a la importancia de compartir información entre las diferentes partes de la comunidad. ustedes son una parte importante también, pero como dije anteriormente y también cuando debatimos el debate de los dos caracteres, creo que podemos evitar muchos problemas si podemos determinar de qué manera participar entre las diferentes unidades constitutivas y sus procesos sin desmembrarlos.

Cuando digo que no participo y que mi organización no participa en la creación de políticas no quiero decir que no tengamos que trabajar en la información. Y esto se aplica a ambos lados. Sólo podemos brindar información a esta unidad constitutiva cuando hay otros procesos. Tuvimos debates internos, y como dije anteriormente, planeo volver. Entre las reuniones de la ICANN, yo tengo llamadas en teleconferencia con las diferentes partes de la comunidad o las unidades constitutivas. Y también compartimos con ustedes. Espero que Thomas comparta con ustedes lo que nosotros realizamos en estas llamadas. Probablemente en la próxima oportunidad podamos debatir algunas sugerencias de cómo mejorar y de cómo organizarnos mejor.

Nosotros no participamos pero tampoco tratamos de cambiar nada que tenga que ver con los debates. Lo que queremos es establecer mecanismos para un mejor flujo de la información. Probablemente podamos facilitar la comprensión del estado del proceso, cuáles son los debates que tienen lugar, de qué manera estos debates afectan a las distintas partes de la comunidad, etc. Y creo que en el debate de la cumbre del GDD me parece que quizá sea necesario tener más información y que quizá también se puedan compartir los puntos de vista de los países individuales con respecto a lo que sucede allí.

Olvidé mi varita mágica, así que en realidad no sé de qué manera lo vamos a hacer o cómo vamos a trabajar, pero vamos a trabajar en conjunto.

LOUSEWIES VAN DER LAAN: Creo que lo que sucedió ayer en la sesión de gTLDs fue muy bueno porque los representantes de los países se expresaron y compartieron, y me parece que esa es la manera más efectiva de garantizar este diálogo al que Göran se refería. Porque esto viene a la junta directiva, pero la junta directiva no tiene ningún poder mágico para poder materializarlo.

También tenemos que tener en cuenta que si estamos en un contexto nacional puede ser mucho más sencillo, pero aquí tenemos otras partes de la comunidad, y es interesante tener un cierto consenso aunque sea a nivel nacional o regional. Me parece que el elemento clave, lo que yo aprendí, y es que podemos aprovechar todo mejor si nos entendemos, si nos conocemos, aunque no estemos de acuerdo. Y creo que la mejor manera de que nuestras políticas resulten más inclusivas es pasando más tiempo fuera de nuestros silos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Lousewies. Por supuesto yo también aprecio los esfuerzos que la junta y que Göran realizan para mejorar el

proceso y para garantizar que nos entendamos. Sé que no siempre es sencillo, así que se lo agradezco y también sé que todavía hay esfuerzos por realizar para mejorar, pero estamos avanzando en el sentido correcto.

Si no hay más comentarios sobre este punto en particular, voy a pasar al siguiente punto, y aquí le voy a dar la palabra a Cathrin para hablar sobre el RDS y la privacidad de los datos.

CATHRIN BAUER-BULST: Muchas gracias, Thomas.

Yo creo que en los últimos días en las reuniones que tuvimos vimos que había diferentes inquietudes con respecto a la implementación del reglamento general de protección de datos, que va a entrar en vigencia en mayo del próximo año, y de qué manera esto va a afectar al sistema de RDS.

Cuando nosotros creamos la agenda, nos preguntábamos cómo la ICANN y la junta directiva iban a dar lugar a diferentes procesos para facilitar el cumplimiento a lo largo de este proceso sin establecer nuevas políticas, por supuesto, pero de qué manera iban a abordar los contratos que ya existen para garantizar el cumplimiento con el reglamento de GDPR.

Ayer tuvimos una sesión sobre GDPR y se habló de los planes de lanzar un proceso por separado para abordar estas cuestiones.

Así que queríamos comunicarles esto. El GAC está a favor de esta iniciativa, y queríamos contribuir desde la perspectiva del GAC para garantizar que todos los intereses en materia de política pública se incluyan en el proceso.

GÖRAN MARBY:

Muchas gracias por la ayuda, por el apoyo y también gracias por la participación en la sesión de ayer.

También hablé con el grupo de interés público y les pregunté: ¿han analizado la nueva ley de protección de datos dentro del contexto del interés público? Bueno, esto es algo realmente interesante porque nosotros queremos escuchar sus puntos de vista, si hay algo que cambia, qué es lo que van a hacer. No tienen que responderlo ahora, pero podría ser que esto dé lugar a un cambio en alguna de las cuestiones en las que se han focalizado.

Por otro lado, esto no se puede ver como que el nuevo reglamento de protección de datos en Europa no va a tener ningún efecto. Todo aporte en ese sentido va a ser de mucha utilidad. Pero no tienen que responder a esto en este momento, por supuesto.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. ¿Becky?

BECKY BURR: Muchas gracias a Göran y gracias, Cathrin, por participar en los debates que tuvimos ayer.

El debate de ayer fue muy bien recibido por la comunidad.

Para abordar las cuestiones de cumplimiento que se puedan presentar en relación al GDPR, la organización de la ICANN ha establecido varios procesos, y uno de estos procesos fue una especie de proceso para crear un sistema de propósitos, usuarios y de elementos de datos, y el GAC y el grupo de trabajo vamos a contribuir a todo esto.

Creo que Thomas ya ha hablado de qué manera se puede participar, pero esto va a ser algo muy abierto y muy transparente. Nos encontramos en la etapa de recabar información, y el GAC y el grupo de trabajo sobre seguridad pública son partes interesadas críticas en este sentido.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Becky.

Le voy a dar la palabra al representante de Suiza para que introduzca el próximo punto, que tiene que ver con la protección de las OIGs, que es un tema pendiente.

SUIZA: Muchas gracias, Sr. Presidente, y gracias a los miembros de la junta por estar presentes en esta reunión.

Esta es una pregunta breve. En el comunicado emitido en Copenhague nosotros instamos y asesoramos a la junta directiva a que instara al grupo de trabajo sobre PDP en materia de OING y OIG a que respondiera o que tomara en cuenta los comentarios del GAC sobre el informe final, y la respuesta en el tablero de control es, “La junta directiva toma nota de todo esto y de los comentarios del GAC”.

Creo que existe una diferencia con esto, porque nosotros sugerimos a la junta directiva que instara al grupo de trabajo de PDP a que tomara en cuenta el asesoramiento del GAC. Y en realidad esto requiere una acción proactiva por parte de la junta directiva, y la junta directiva responde que se está haciendo algo.

Así que quizá deban aclarar este punto.

THOMAS SCHNEIDER: La idea es enviar una señal activa desde la junta al PDP para que tome en cuenta debidamente el asesoramiento del GAC. Gracias.

¿Maarten?

MAARTEN BOTTERMAN: Sí. Voy a contestar a esto.

Básicamente lo que vemos es si como con la Cruz Roja -- que facilitamos activamente la discusión, y en ese sentido los temas planteados por el GAC los tomamos en cuenta.

Estamos en conocimiento de los temas. Seguimos respaldando el diálogo. No es el PDP el que tiene liderar, sino que vamos a seguir facilitando la discusión.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Maarten.

Irán, brevemente.

IRÁN: Voy a ser muy breve. “Se toma nota por el gobierno” significa, “Gracias, no hay más acción”. Esto es, “Se toma nota”.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Fue claro. Ahora nos quedan unos 15 minutos, que reservamos para un tema que no es la primera vez que discutimos con la junta, que es el tema de los códigos de país de dos caracteres en segundo nivel.

Ya hablamos sobre esto antes. Muchos en el GAC siguen lidiando con este tema. Es algo en lo cual quisiéramos hablar los últimos

15 minutos, para discutir y entender los próximos pasos realistas después de las llamadas entre el GAC y la organización de ICANN.

No voy a hablar más. Veo que el embajador Benedicto Fonseca de Brasil ha pedido la palabra.

BRASIL:

Gracias, Thomas. Quiero agradecer a la junta esta oportunidad de interacción presencial.

Con respecto a este tema, ya lo tratamos extensamente en la última reunión de Copenhague y después tuvimos dos llamadas. Agradecemos a la junta por haberlas organizado teniendo en cuenta los diferentes usos horarios.

No está claro cuáles son los pasos a seguir.

Una idea que surgió fue establecer un grupo de trabajo con miembros del GAC interesados, la junta directiva de ICANN, la secretaría y otras partes interesadas de otros grupos.

Pensamos que sería una manera apropiada de promover la interacción. Pero algo sobre la cual requerimos una respuesta clara de la junta sobre estas sugerencias.

Y quiero aprovechar este momento para indicar los aspectos salientes. Creo que es un problema más profundo que enfrentamos en la operación de la ICANN.

Marca la dificultad que tienen los gobiernos para hacer un aporte significativo en el proceso de desarrollo de políticas.

Hemos oído a la junta decir varias veces que una vez que una política ha sido desarrollada es muy poca la flexibilidad que tiene la junta para ajustar la política, porque la política refleja la voluntad de la política.

Ahora bien, los gobiernos tenemos un problema por una parte, que diría que tiene que ver con cómo los gobiernos funcionan, porque es muy difícil para nosotros participar en el proceso de desarrollo de políticas por los otros deberes que tenemos asumidos, etc. entonces los procesos propiamente dichos para la elaboración de políticas no son amigables para la participación del GAC o no están diseñados para que el GAC participe en el proceso de desarrollo de políticas. Entonces es una doble dificultad.

Si la política es desarrollada sin el aporte significativo del GAC y el GAC no puede ejercer influencia o hacer un aporte considerado de manera significativa al final del proceso, tenemos un problema. Y tenemos un problema aquí.

Esto ilustra en particular lo que ha pasado, que se tomó una decisión en la junta sobre la base de una política que se desarrolló sin tener en cuenta el aporte del GAC, como un *fait accompli*. Entonces eso tuvo consecuencias que pueden ser irreversibles.

Estamos en una situación de que algo se hizo y como gobierno es importante decir que esta no es una opinión monolítica del GAC sobre el tema de fondo, sino que la preocupación es más sobre el aspecto del procedimiento.

Entonces nuevamente tenemos un problema. Queremos una indicación clara por parte de la junta sobre el camino a seguir. Esto también nos lleva a reflexionar sobre la naturaleza sistémica del problema que es muy importante.

Perdón por hablar tanto. A veces no hay ley internacional, no hay obligación internacional. Entonces la junta no puede depender de un texto acordado internacionalmente.

La junta tiene que seguir la política acordada por la comunidad. Creo que es la posición del GAC insertar lo que existe internacionalmente, no es necesario que nosotros nos reunamos aquí para tener una interacción con otras partes.

La belleza de este modelo es generar un debate que tenga en cuenta los aportes de todas las partes interesadas. Yo no digo

que nuestro papel aquí es sólo reflexionar sobre lo que se ha hecho en otras áreas. Estamos aquí para desarrollar nuevas cosas. Entonces si no hay una oportunidad clara o si el proceso no está diseñado para ello es un problema, como lo ilustra este caso en particular. Gracias. Pido disculpas por haber usado tanto la palabra.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Brasil.

Quiero agregar algo a esta idea general, porque es muy relevante. Primero quiero dar la palabra a Irán, rápidamente. Luego otro más y le voy a dar después a la junta la oportunidad de responder.

IRÁN: Gracias, Thomas. Y muchas gracias a los miembros de la junta por compartir este tiempo con nosotros sobre este tema tan importante. Apreciamos los pasos que se han tomado para salir de esto. Es positivo, pero analizando las dos resoluciones, la resolución dos tiene dos acciones para el CEO. Las primeras dos son más o menos administrativas y eso está bien. La tercera dice que el CEO, la junta, hay apoyo para un abordaje diferente. Veo dos caminos diferentes. Un abordaje diferente, muy bien. Queríamos un abordaje diferente. Y, en segundo lugar, si hay

apoyo, ¿apoyo de quién? El GAC tiene sus preocupaciones, 45 países. ¿De quién buscan apoyo? ¿El apoyo de algunos? Si no hay comentarios, no hay consulta, esa es la situación. No está bien. Queremos tener una mejor respuesta.

Y otro abordaje diferente, sí, no conozco la modalidad. No sé cómo dicen, cómo participar con los miembros del GAC, cómo el CEO se involucrará con los miembros del GAC para encontrar otras maneras u opciones.

Yo sugiero que hasta el momento en que se encuentre este abordaje diferente de manera provisional vayamos a la situación anterior a diciembre de 2016, es decir, un límite de 60 días para que el gobierno responda. Y si no responde, significa acuerdo. Ese es el mínimo del mínimo. Y no lo vamos a cambiar sin razón. Y en ese apoyo queremos un resumen de las actas de la junta en relación con diciembre del 2016, esa resolución que se adoptó para cambiar el modelo y también comentarios sobre las actas de la junta cuando se adoptaron esas dos resoluciones. Así podremos incorporarnos a la discusión.

Como solución preliminar, solicitamos volver al proceso previo, un límite de 60 días para permitir al gobierno comentar, y si no comenta, es acuerdo. Ese es el mínimo.

THOMAS SCHNEIDER: Voy a tomar un comentario más. El caballero de atrás, ¿es de Burundi usted?

RUANDA: Yo soy de Ruanda.

Quiero dirigirme a los miembros del GAC que expresaron su preocupación por los códigos de país de dos caracteres en segundo nivel. En la última reunión de Copenhague se agravó la carta a la junta de participar con los gobiernos preocupados en la próxima reunión de la ICANN para resolver este tema e inmediatamente explorar medidas para encontrar una solución exitosa sobre el asunto.

Nos preocupa la respuesta de la junta a este asesoramiento porque no resolvió el tema con la decisión inmediata. De hecho se agravó después de la reunión de Copenhague.

El tema al final es que a través del contacto entre ICANN y los registros no se resuelve la preocupación que tenemos. Quisiéramos solicitar a la junta lo siguiente, que se constituya un grupo que elabore una propuesta final para resolver el problema. Gracias, Sr. Presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Bien, ahora le voy a dar la oportunidad a la junta de responder a estas solicitudes.

GÖRAN MARBY: Le voy a pedir a Akram que me ayude con la primera parte.

AKRAM ATALLAH: Gracias, Göran. Y gracias a los representantes del GAC por el análisis de los códigos de país de dos caracteres.

Es importante volver al proceso que sigue la ICANN. La fase de desarrollo de políticas tuvo lugar en el año 2007. Ahí se dictó básicamente qué hacer con los códigos de dos caracteres cuando se lanzó el programa de nuevos gTLDs. Como dije antes, en las primeras etapas del programa de gTLD se publicó el contrato varias veces para comentario público que se adoptó en el 2012, cuando se lanzó el programa.

En el contrato hay dos opciones para que las partes contratadas registren los códigos de país de dos caracteres en el segundo nivel. La primera opción es por consentimiento. El segundo es por la implementación de medidas de mitigación.

En el contrato entonces tienen el derecho de registrar el código de país de dos caracteres de cualquiera de las dos formas, y nos tomamos el tiempo para elaborar un conjunto de medidas de

mitigación que tienen que implementar antes de liberar estos códigos de dos caracteres.

Entonces la primera opción sigue estando a disposición de los registros para que vayan a obtener los consentimientos del GAC antes de liberar el código de país de dos caracteres. Pero también tienen esta otra opción de implementar medidas de mitigación y antes de liberar el código de país de dos caracteres en el segundo nivel.

Nosotros no cancelamos el primer abordaje. Ambos son válidos según el texto del contrato. O sea, quería que esto quedara claro.

Creo que es muy importante – me gustó ver que ayer el GAC participó en la sesión. Aquí es donde se tomarán las decisiones de políticas en futuros lanzamientos de gTLDs. Es importante que participen en la delegación de nombres geográficos tanto en nivel superior como en el primer nivel, y así dar forma a la política de manera tal que cuando está en el contrato sea con entendimiento de todos en la comunidad.

Con esto le voy a dar la palabra de vuelta a Göran. Gracias.

GÖRAN MARBY:

Gracias. Voy a tomar los comentarios de Irán y Brasil y señalar el problema. Después de esta decisión tenemos que entrar en una

nueva fase y ver cómo trabajar juntos, y también con la oficina del GAC para poder dar a los países individuales un contexto para entender qué va a significar esa decisión para el país al comienzo del proceso.

Si volvemos atrás, a lo que se creó en las registraciones en el GAC, este es un tema que se discutió hace mucho tiempo y yo respeto mucho la posibilidad que requieren los miembros del GAC de entender las consecuencias.

Entonces, nuevamente, parte del trabajo futuro para mí sería un verdadero placer trabajar con los países del GAC. Creo que la palabra más popular en este momento es “grupo de tareas”. Perdón, me olvidé de quién planteó este concepto. Pero me gustaría trabajar con los países, con el GAC, para ver si la información puede fluir mejor. Así evitamos llegar tarde.

Nuevamente, esta es la facilitación por mi parte. No es participar en ningún proceso ni tomar decisiones en ninguna parte de la comunidad. Espero que podamos trabajar mejor en el futuro y si hay cualquier cosa que yo pueda hacer para mejorar el proceso les prometo que lo voy a hacer. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias.

Tengo cuatro personas. Les pido que sean breves. Sudáfrica, Argentina, Brasil e Irán. Por favor, sean breves.

SUDÁFRICA:

Muchas gracias.

Quisiera vincular esto con los comentarios que hicieron Ruanda e Irán. Pero también agregar algo, y espero que la junta intente dar cabida a esto en el programa, lo agradeceríamos mucho en el programa de áreas subatendidas.

Este programa no tiene que ser sólo para creación de capacidades y otros temas de índole educativa, sino también para incorporar los temas de discusión que se tratan a nivel superior.

Y creo que uno de estos temas importantes son los códigos de dos caracteres. El nivel de participación sobre esto sería muy útil, en especial considerando que el programa tiene como propósito, y repito este término que siempre se usa, “la inclusión y la participación”. Esto resolvería el problema de repetir las cuestiones, porque hay toda una historia de discusión de estos temas, como usted dijo, los procesos empezaron en el 2007. Pero para que los países estén informados y puedan formar parte de los procesos, estos programas que se iniciaron son muy buenos. Pero además en especial en las áreas

subatendidas, para asegurar que el programa sea algo concreto, habilitar esos programas en términos de recursos lingüísticos, para que las personas que ustedes asignen a ellos puedan participar de manera fructífera en las regiones subatendidas.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Quiere responder la junta?

GÖRAN MARBY: En primer lugar, muchas gracias por el reconocimiento del trabajo que estamos haciendo en conjunto en las regiones subatendidas.

Tuve el placer de participar personalmente en un evento en la primavera y me abrió la mente. Estoy de acuerdo con usted en que deberíamos siempre mirar un poco más allá y ver cómo mejorarlo, así que le agradezco sus comentarios, porque siempre podemos mejorar.

Una reflexión, quizá les sirva saber, que estamos hablando de cómo trabajar más con las fuerzas policiales y educativas sobre el tema de la industria del DNS. Es algo en lo que hay una demanda creciente en muchos países.

Trabajar con las regiones subatendidas es una de nuestras prioridades. Ayer o anteayer –en las reuniones de la ICANN

perdo la noción del tiempo– se anunció que íbamos a generar una estructura interna levemente distinta de las oficinas. Quizá no sea el mayor cambio del mundo, pero la intención aquí es que a partir de ahora tengamos una estrategia de base más regional porque reconocemos que las demandas son distintas, las demandas de América son distintas a las de África o Europa.

Entonces ahora lo que estamos haciendo, o lo que vamos a hacer en otoño, es elaborar un plan más organizado, por ejemplo, en la parte africana del mundo.

No es algo que vamos a poner por escrito, es algo que vamos a hacer juntos con los partes interesadas y otras partes. Y espero que los países en esa región participen también.

Siempre estará en la misión y en el ámbito de la ICANN, no nos vamos a salir de eso, pero intentaremos involucrarnos más, hacer lo que llamamos un relacionamiento basado en la demanda, pero bueno, nuevamente gracias por el reconocimiento de lo que hacemos en las regiones. Estoy abierto a sugerencias sobre cómo mejorar. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Tengo a Irán, Argentina, Brasil. ¿Piensan que pueden decir algo en 30 segundos nada más? Irán.

IRÁN:

Bueno, en 30 segundos no, pero creo que si tomamos 30 otros segundos de los países, sí, podemos hacerlo. El embajador mencionó el problema que tienen algunos países en desarrollo con respecto a su participación en el PDP. Y nosotros también reconocemos que hemos asesorado en el 2009. Así que yo tomo esta oportunidad para agradecerles sinceramente a la ICANN por la información tan valiosa, a Akram, por toda la información que nos han brindado.

Tenemos 171 registraciones de códigos de dos caracteres. No creo que esto haya tenido ni siquiera un primer enfoque. Hablamos de la mitigación, ¿qué mitigación? ¿A quién se aplica?

Yo no creo que una cosa o la otra sea suficiente. Creo que ambas se deben complementar. Esto es lo que nosotros hacemos. No me parece que haya que tener en cuenta la opción. Tenemos dificultades en participar en el PDP incluso ahora, incluso a las tres de la mañana hora europea se llevan a cabo los PDP. Entonces es difícil participar. Y no todo el mundo se levanta a las tres de la mañana para participar en un PDP.

ARGENTINA:

Muchas gracias por los comentarios. Yo participé en las dos llamadas sobre los códigos de dos caracteres, y me pareció que había una falta de comprensión sobre el tema de ambos lados.

Así que cuál es el sentido de tener un grupo que haga un resumen de todo esto sin una comunicación.

Argentina también comparte las inquietudes que han expresado Brasil, Irán, Ruanda y otros colegas.

BRASIL:

Yo creo que en muchas oportunidades hemos escuchado esta explicación. No creo que sea una falta de entendimiento. Sabemos que hay diferentes alternativas en las que se puede confiar. Hay alternativas que antes no estaban y también cuestiones que no habían surgido antes, entre ellas la cuestión de la transparencia y la inclusión.

No creo que sea aceptable, por un lado, pedirle al GAC que participe en el proceso de desarrollo de políticas como condición para influir en el proceso, porque el GAC no fue creado para participar en el proceso de desarrollo de políticas.

Nosotros damos las gracias a los dos copresidentes del grupo de trabajo sobre nombres geográficos por darnos la oportunidad de participar en una etapa temprana, pero como señaló la representante de Estados Unidos, esto no es algo habitual.

Así que si el GAC brinda asesoramiento y después no tiene relevancia o no tiene influencia, bueno, creo que aquí tenemos un problema e incluso una deficiencia en la forma en que se

aplica el modelo de múltiples partes interesadas dentro de la ICANN. Y esta es una consideración muy seria.

Así que lo que yo diría que requerimos de la junta directiva es que salgan de su zona de confort. Sería muy sencillo decir que se ha recibido el desarrollo de políticas, pero también tienen que garantizar tomar en cuenta los aportes de todas las partes interesadas, en caso contrario no hay un trabajo significativo que se realice desde las bases. El GAC participa brindando asesoramiento.

Pensamos que es desafortunado que la junta directiva haya tomado la decisión de cambiar el tomado que se estaba utilizando sin que haya habido una consulta directa. Y esta es una parte del tema, es algo que queremos evitar en el futuro. Independientemente de todas las explicaciones que se nos ha dado, dentro del grupo de trabajo vamos a examinar de qué manera abordar la cuestión en el futuro porque no hay nada más por hacer, porque hay contratos que se han firmado sobre la base de una cláusula, así que esperamos eso.

Pero con respecto a la decisión que se tomó en diciembre debemos decir que consideramos que ha sido un error y que es algo que va en contra del modelo de múltiples partes interesadas.

GÖRAN MARBY:

No estoy en desacuerdo pero aun así pienso lo siguiente.

En primer lugar quiero agradecer a los miembros individuales del GAC algo que me dijo el representante de Brasil y que fue de mucha utilidad, y es que durante y antes de esta reunión dedicamos mucho tiempo a dialogar con los países individuales, hablamos con ellos, y les explicamos el contexto del debate de los dos caracteres.

Me parece que eso ha sido de utilidad, ojalá siga sucediendo. También se señaló algo que no lo hemos hablado por primera vez y que tiene que ver con trabajar con las necesidades individuales de los países. Entonces no piensen que no pueden participar por falta de información o que no tienen la posibilidad de saber lo que está sucediendo.

Me parece que ha sido un buen ejercicio, incluso si no se ve así por ambos lados, porque mi rol es el de facilitar, pero creo que a partir de este punto podemos continuar trabajando de manera conjunta. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Antes de que se vayan quiero hacer un comentario y luego vamos a hacer un receso de 10 minutos.

Lo que dijo el embajador Fonseca de Brasil creo que es un tema fundamental que se ha planteado y cada vez queda más claro

dentro de los miembros del GAC. Tenemos un problema estructural dentro de la ICANN con respecto a los estatutos y a los procedimientos que se establecen. Nosotros como GAC debemos brindar asesoramiento a la junta directiva sobre cuestiones de política pública, no solamente en materia de derecho internacional.

El problema es que la forma en la que se han configurado estos procesos hace que los umbrales sean demasiado altos y que los recursos que tenemos para participar no sean significativos. Todavía no tenemos recursos, procesos y estructuras.

Entonces en los próximos meses nos vamos a centrar más en esto y tendremos quizás una propuesta más concreta. Ahora, si queremos ser serios en cuanto a permitir una participación temprana del GAC en los PDPs para que tengan la legitimidad de ser inclusivos, entonces tenemos que trabajar en pos de una ICANN versión 3.0 y para eso se requieren algunas reformas. Así que básicamente es algo en lo que tenemos que comenzar a trabajar porque en caso contrario la brecha que existe entre la documentación y la realidad va a causar un problema aún mayor.

Steve, ¿quiere hacer algún comentario?

STEVE CROCKER:

Gracias, Thomas.

Creo que compartimos sus inquietudes. Y como ustedes mencionaron hay varios aspectos relacionados con todo esto.

Uno tiene que ver con los recursos, otro aspecto diferente tiene que ver con la estructuración de los procesos.

Mi opinión es que podemos debatir al respecto y esto quizá sea secundario a lo que el problema real es.

En principio lo ideal sería que todos estuvieran interesados en el proceso y que participen en la política desde el comienzo, y no solamente es una cuestión de detalles. Quizá nos debamos focalizar en eso.

Luego también, por supuesto, el tema de los recursos es algo sensible.

Pero aquí tenemos una combinación de expectativas y hábitos en la forma de participación. Y creo que con un poco de atención y buena voluntad lo vamos a poder resolver.

No sé si es necesario pasar a tener una ICANN 3.0. Yo debo decir, esta es la ICANN 3.0. La ICANN 2.0 era allá por el 2002, 2003. Pero no podemos ser tan duros de decir que estamos en el mismo lugar.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, cuando se habla de una reforma no hablamos de una reforma extensa de los procesos sino de la forma burocrática en la cual se llevan a cabo algunas cuestiones dentro de la ICANN. Pero pensamos que ustedes comprenden cuáles son los desafíos que enfrentamos y que están dispuestos a trabajar en conjunto para encontrar una solución.

Muchas gracias a todos por este debate tan directo, sincero y útil. Esperamos verlos en breve.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]